

лее эффективное предвосхищение и решение глобальных проблем.

Эффективность — это также необходимость роста финансовых ресурсов. Франция призывает к осуществлению двух изменений.

Во-первых, необходимо обратить вспять тенденцию к увеличению добровольных взносов в ущерб обязательным взносам. Если этого не сделать, то Организация Объединенных Наций превратится в Организацию на заказ, что является архаичным и пагубным вариантом.

Во-вторых, нам необходимо добиться прогресса в деле мобилизации ресурсов на цели развития и помощи развитию. Франция хочет достичь поставленной задачи по выделению 0,7 процента от ВВП на официальную помощь развитию к 2012 году. Но этих усилий, а также усилий Европейского союза будет явно недостаточно для того, чтобы ежегодно собирались средства, необходимые для финансирования целей Декларации тысячелетия. Поэтому Франция поддерживает новаторскую концепцию создания международного финансового механизма. Мне хотелось бы также, чтобы мы прагматично и оперативно рассмотрели идею международного сбора солидарности, своего рода налога на богатство, порождаемое глобализацией, который направлялся бы на цели развития.

Я полностью поддерживаю намерение Генерального секретаря в целях продвижения вперед в этих вопросах создать при себе комитет независимых интеллектуалов, который отвечал бы за представление предложений.

Перед лицом опасности создания беспорядочного мира, подверженного насилию, давайте работать ради установления международного правопорядка. Перед лицом несправедливости в мире, страдающем от все увеличивающегося неравенства, при том что он никогда еще не был так богат, давайте сделаем выбор в пользу солидарности. Перед лицом хаотичного мира, который сотрясают экологические бедствия, давайте призовем всех к совместной ответственности и сплочению вокруг экологической организации Объединенных Наций. Перед лицом варварского мира, где основополагающие права так часто оказываются предметом насмешек, где под угрозой находится неприкосновенность человеческой личности, где в обстановке безмолвия и безразличия исчезают коренные народы — хранители

невосполнимого наследия, давайте вновь подтвердим необходимость в этике. Наконец, перед лицом угрозы столкновения цивилизаций давайте настаивать на равенстве достоинства культур, на уважении многообразия и на ценности диалога.

Приняв Устав во имя народов Объединенных Наций, основатели этой Организации провозгласили веру в эти идеалы. Давайте же стремиться быть достойными их. Давайте поместим Организацию Объединенных Наций в центр этой планетарной демократии, которая в наше время так необходима.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Французской Республики за его выступление.

*Президента Французской Республики
г-на Жака Ширака сопровождают из зала
Генеральной Ассамблеи.*

Выступление президента Федеративных Штатов Микронезии г-на Джозефа Урусемала

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративных Штатов Микронезии.

*Президента Федеративных Штатов
Микронезии г-на Джозефа Урусемала
сопровожают в зал Генеральной Ассамблеи.*

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Федеративных Штатов Микронезии Его Превосходительство г-на Джозефа Урусемала и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Урусемал (*говорит по-английски*): Пользуясь возможностью, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием. Мое правительство глубоко удовлетворено признанием Ваших заслуг, тем более что Вы наш собрат-островитянин. Мы убеждены в том, что Вы будете руководить работой этого органа столь же компетентно, как и Ваш выдающийся предшественник — Его Превосходительство г-н Ян Каван из Чешской Республики.

Прежде чем продолжить свое выступление, я должен сделать паузу и с почтением напомнить о второй годовщине террористических нападений от 11 сентября 2001 года. Мы помним обо всех, кого

мы потеряли. Должен также выразить искренние соболезнования в связи с недавними большими человеческими жертвами в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Багдаде.

Я признателен за то, что мне предоставлена честь впервые выступить перед этим органом в качестве президента Федеративных Штатов Микронезии. Мы испытываем чувство глубокой ответственности, работая вместе с представленными здесь странами над созданием более совершенного мира в интересах всех народов.

В последние несколько лет проходившие и здесь, и в других местах обсуждения были во многом сосредоточены на политических проблемах во всем мире. После 11 сентября вовсе не удивительно, что эти проблемы приковывали к себе львиную долю всеобщего внимания. Мы в Федеративных Штатах Микронезии остаемся верны делу искоренения терроризма во всех его проявлениях и будем и далее играть посильную для нас роль, помогая миру в достижении этой цели.

Однако проблемы окружающей среды и устойчивого развития, которым мы уделяли столь много внимания в 90-е годы, не исчезли. Несмотря на актуальность и многих других насущных проблем в настоящее время, эти оставшиеся нерешенными вопросы международное сообщество не может отложить в долгий ящик. Мы не можем отложить их, потому что они являются неотъемлемой частью общей проблемы безопасности во всем мире, особенно в долгосрочном плане.

Ни один регион нашего мира не застрахован от самых различных серьезных угроз безопасности. Война и терроризм являются только лишь последствиями коренных проблем, таких, как нищета, несправедливость среди людей, а также ухудшение состояния окружающей среды. Эти проблемы особенно остро стоят в контексте наиболее густонаселенных районов мира, но я прошу Ассамблею не забывать о том, что эти же проблемы возникают и у маленьких островных развивающихся государств.

Особая уязвимость наших островных государств перед лицом этих проблем хорошо известна. Но несмотря на это, оценки глобальной угрозы чаще всего не сопровождаются выделением надлежащих ресурсов для отдаленных, а также наиболее уязвимых районов, в которых зачастую возникают или кроются угрозы мировой безопасности. Я хочу

заявить Ассамблее, что регион Тихоокеанских островов слишком долго не оценивали с этой точки зрения.

Мы приветствуем намерение международного сообщества заняться этими проблемами и связанными с ними вопросами развития во время Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Но мы возвращаемся домой, и мы опять, как оказывается, сталкиваемся с этими серьезными проблемами. По мере того как память об Йоханнесбурге отходит на второй план, вытесненная, как представляется, еще более серьезным кризисом, наши народы начинают задавать вопросы по поводу этого процесса. Они хотят знать, является ли такая многословная дискуссия о традиционных стратегиях развития во все удлиняющейся цепи малых аудиторий наиболее продуктивным путем достижения подлинных целей развития. Нам нужен более общий подход к этим вещам. Перед нами стоят огромные проблемы, и они требуют срочного решения. Уважая Ассамблею, я хочу сказать, что многосторонний подход здесь не работает.

Перед тем как продолжить мое выступление, я хочу сказать вам, что сегодня жители Микронезии в самом деле добились повышения жизненного уровня по сравнению с условиями, которые существовали, когда мы вошли в мировую экономику более 50 лет назад. Однако нам еще нужно пройти большой путь, пока мы сможем достичь уровня даже не очень многого добившихся развивающихся государств, не говоря уже о промышленно развитых странах мира.

Когда я говорю здесь о трудностях моей страны, я должен сказать, что моя страна, безусловно, не находится в уникальном положении. Мы находимся в том же положении, как и все развивающиеся страны, и мы полностью поддерживаем позицию, которая была изложена здесь Его Высочеством королем Марокко от имени Группы 77 и Китая и Его Превосходительством премьер-министром Маврикия от имени Альянса малых островных государств.

Мы все должны делать больше. С нашей стороны могу сказать, что малые островные развивающиеся государства должны быть уверены, что мы сможем выполнить наши обязательства и сделать то, что мы обещали мировому сообществу. Мы не просто просители, у нас есть роль, которую мы выполняем. Моя страна взяла на себя обязательства

и несет ответственность за их выполнение в области охраны окружающей среды по мере наших возможностей. Мы взяли на себя обязательство повысить подотчетность и усилить контроль за помощью, оказываемой в целях развития. Мы полны решимости расширить наши возможности, с тем чтобы более эффективно осуществлять управление, а также укрепить региональные связи.

Я считаю, что все развивающиеся страны должны подумать о том, как мобилизовать наши ограниченные ресурсы индивидуально и коллективно, даже когда нам нужна помощь. В этой связи я хочу привлечь внимание Ассамблеи к коммюнике Форума островов Тихого океана, которое было выпущено в этом году в Окленде в Новой Зеландии. Оно является показательным для того регионального сотрудничества, о котором я хочу рассказать здесь. Например, на Форуме в этом году мы пришли к согласию по поводу важного и всеобъемлющего заявления о признаваемых всеми принципах, лежащих в основе благого управления. Я думаю, что это заслуживает пристального внимания Ассамблеи. Лидеры Форума также уделили большое внимание проблемам, связанным с международными преступными элементами, которых привлекает наш регион. Частично их привлекает наш статус, который позволяет им использовать принцип «с глаз долой, из сердца вон». Форум признал, что, с учетом наших конкретных ограничений, мы можем бороться с этими проблемами только путем коллективных действий в нашем регионе.

Мы также видим сейчас, как никогда ранее, что целые регионы мира оказались на задворках мировой экономики, о чем свидетельствует недавняя печальная неудача совещаний Всемирной торговой организации (ВТО). Некоторые страны в буквальном смысле слова игнорировались до тех пор, пока социальные и политические условия в них резко не ухудшились.

Мы все чаще слышим термин «обанкротившиеся государственные структуры». Он не имеет четкого определения, но его иногда использовали для того, чтобы оправдать постороннее вмешательство. Это может быть необходимым при каких-то обстоятельствах, но все заинтересованы в том, чтобы такие обстоятельства не возникали. Я хочу заявить, что причина такого банкротства может быть прослежена далеко за границами бедной страны, на которую был навешан этот ярлык.

Сейчас подошло время взглянуть по-новому на мир и безопасность во всем мире. Экономические и социальные вопросы, как и вопросы окружающей среды, не могут более существовать в параллельном мире, не обремененном геополитическими реалиями. Связи становятся все более выраженными, о чем свидетельствуют тревожные факты, приведенные в докладе за этот год Программы развития Организации Объединенных Наций об осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Несмотря на все наши усилия, мы по-прежнему сталкиваемся с самыми различными угрозами нашей окружающей среде. Эти угрозы не становятся меньше. На самом деле, в мировых масштабах прогресс мирового сообщества был незначительным в сравнении с задачами конкретных действий. Мы должны признаться себе, что в будущем можно ожидать любых катастроф, но меры нам надо принимать прямо сейчас. В буквальном смысле мы принимаем — или не принимаем — решения, имеющие жизненно важное значение для тех, кто еще не родился.

Об одной из наиболее ярко выраженных и актуальных чрезвычайных ситуаций часто говорилось в наших выступлениях в ходе общих прений каждый год с тех пор, как наша страна стала членом Организации Объединенных Наций. Я говорю о необходимости срочного принятия международных мер для борьбы с изменением климата. К сожалению, в этом году я не могу не выразить беспокойства по этому поводу. Скорее, наши призывы становятся все более громкими. В то время, когда мы говорим о многих войнах, идет также война с изменением климата, и это война, которую человечество не может позволить себе проиграть.

Я знаю, что Вы, г-н Председатель, можете лучше, чем кто-либо, понять, что для меня и моей семьи вопрос изменения климата — это сегодняшняя реальность. Мой остров Воло в штате Яп — это атолл, на котором ни одна точка не находится выше двух метров над уровнем моря. Частота и интенсивность штормов в нашем регионе в последнее время возрастают.

За прошлый год мы пережили три крупных тайфуна, а также другие разрушительные штормы. Один из них вызвал обширные оползни в штате Чуук, состоящем из более высоколежащих островов, и

к гибели 50 человек. В штате Яп недавним штормом было смыто большое и очень старое кладбище. Эти и аналогичные недавние события в других наших штатах беспрецедентны. Все, что мы есть, и все, чего мы надеемся достичь как народ, находится под серьезной угрозой, вызванной глобальным изменением климата.

Убедившись, что кризис, связанный с климатическими изменениями, реален, весь мир также имеет сейчас бесспорные доказательства того, его поступательное развитие обусловлено деятельностью человека. Тем не менее некоторые из самых явных виновников загрязнения из числа промышленно развитых стран считают своим высшим приоритетом защиту своих кровных интересов. Они преднамеренно откладывают принятие мер, которые срочно необходимы для того, чтобы начать поворот вспять процесса разрушительных климатических изменений.

В Рамочной конвенции все согласились с тем, что те, кто несут ответственность за создание этой проблемы, должны выступать лидерами в деле ее решения. И тем не менее я должен сегодня спросить вас: где же это лидерство?

Очень жаль, что Киотский протокол, который является позитивным достижением, был превращен некоторыми правительствами в политическую мишень, в призыв к сплочению основных виновников загрязнения. По сути, это лишь небольшой первый шаг, за которым должны последовать решительные дальнейшие действия, если мы хотим, чтобы война с изменением климата была сколько-нибудь эффективной. Презрительное отношение к Протоколу, проявляемое некоторыми странами, обречет на полный крах всю Рамочную конвенцию, если нынешняя ситуация останется неизменной. Киотский протокол необходимо привести в действие безотлагательно. Промышленно развитые державы не могут и далее взывать, подобно святому Августину, в мольбе: «О, Господи, сделай меня Твоим слугой, но только не сейчас.»

Поскольку наш народ живет в тесной гармонии с природой, мы также сталкиваемся с целым сонмом других насущных экологических проблем. Наши коралловые рифы привлекают значительное международное внимание отчасти в силу возможностей их коммерческого использования. Мы высоко оцениваем эти возможности и преисполнены ре-

шимости сохранить наши юридические права при любой их разработке.

Но мы также ценим рифы как наши природные буферные зоны, защищающие нас от моря, и как кладезь морских ресурсов, значительно разнообразнее тех, что служат регулярным источником современного рыбного промысла. Это не просто ресурс; это спасательный круг для многих островных стран. Необходимо обратить вспять динамику серьезного ухудшения состояния коралловых рифов по всему миру.

Запасы нашего единственного существенного экономического ресурса — тунца — резко сократились в последние годы. Другие виды и важнейшие элементы океанской экосистемы также как никогда находятся под угрозой. Федеративные Штаты Микронезии будут проводить наступательную политику защиты океанских ресурсов как на региональной, так и на международной арене.

Сама вода и доступ к ней также в значительной степени оказались под угрозой в нашей стране, где мы, хотя и окружены океаном, имеем ограниченные запасы пресной воды. Мы зависим от дождевой воды и от ее сбора в расположенных под нашими атоллами колодцах. Каждая капля воды драгоценна. Мы говорим, что уязвимая жизнь, такая, как жизнь ребенка, подобна утренней росе на листе таро, и с ней нужно обращаться бережно, чтобы ее не упустить.

Члены Ассамблеи, возможно, удивятся, узнав о том, что острова в Тихом океане, которые так часто представляются всем райской мечтой, больше беспокоятся по поводу засухи, чем по поводу любой другой природной угрозы, включая тайфуны. Мы не только сталкиваемся с загрязнением нашей пресной воды и нашего урожая морской водой в результате возросшей штормовой активности и повышения уровня моря, но и вынуждены бороться с засухами, к которым приводит все более непредсказуемое явление Эль-Ниньо, связанное с изменениями климата.

К счастью, мир в целом, похоже, начинает осознавать универсальную человеческую потребность в плане доступа к нормальной, чистой воде. Особая уязвимость островных государств была с пониманием отмечена на недавнем третьем Всемирном форуме по водным ресурсам, проходившем в Киото. Кроме того, хочу отметить очень важное,

имеющее место впервые в истории межрегиональное сотрудничество по этому жизненно важному вопросу в виде Меморандума о взаимопонимании, который был недавно заключен между Южнотихоокеанской комиссией по прикладным наукам о Земле и Карибским институтом оздоровления окружающей среды.

Я много говорил о том, что тревожит мою страну, но мы, конечно, не одиноки в этих тревогах. Малые островные развивающиеся государства мира сталкиваются преимущественно с одними и теми же проблемами, хотя и в различной степени.

Поэтому мы признательны за международное внимание, проявившееся на первой Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которая проходила в Барбадосе в 1994 году. Барбадосская Программа действий, которая стала результатом этой Конференции, в определенной степени явилась успехом. На Конференции удалось сосредоточить внимание на уникальном наборе проблем, стоящих перед нашими малыми островными государствами. Однако, как представляется, международное сообщество в какой-то степени удовлетворилось тем, что к этим проблемам было привлечено внимание, и в годы, прошедшие после самой Конференции, оно проявляло все меньший интерес в плане осуществления конкретных мер.

Мы приветствуем решение о проведении последующей конференции в Маврикии в 2004 году и надеемся на откровенную оценку прогресса, или его отсутствия, в деле осуществления Барбадосского плана действий за последние 10 лет. Я надеюсь, что конференция в Маврикии предоставит нам возможность вернуть утраченную динамику.

Для моей страны этот год эпохальный. В наших политических отношениях с Соединенными Штатами прошло 17 лет со времени окончания опеки. По всем показателям это успех. Никогда прежде свободная ассоциация не осуществлялась в таких масштабах.

Я рад тому, что и моя страна, и наш партнер в области развития — Соединенные Штаты — сочли уместным сохранять такие взаимоотношения и далее, внося поправки в связывающий нас договор, известный как Компакт о свободной ассоциации. Сейчас, когда мы празднуем успех этого продления отношений, следует напомнить о том, что нашим

регионом долго и эффективно управлял Совет по опеке Организации Объединенных Наций.

Мы признательны системе Организации Объединенных Наций за большой вклад в историю Микронезии и надеемся продолжать свою работу в этом органе и в других органах системы Организации Объединенных Наций для достижения наших коллективных целей.

В заключение я хотел бы привести слова американского президента Франклина Д. Рузвельта, который как-то сказал:

«Если бы меня попросили назвать великую цель, которой и церковь, и государство добиваются в интересах всех мужчин, женщин и детей этой страны, то я бы сказал, что такой великой целью является более богатая жизнь.»

Думаю, что президент имел в виду подлинное богатство, предполагающее наряду с материальным изобилием также душевную и физическую безопасность, которая может быть обеспечена лишь в условиях свободы и при наличии перспектив и возможностей для реализации человеческого потенциала.

Мы должны задаться вопросом: соответствуют ли цели, которые мы стремимся достичь в Организации Объединенных Наций, этим высоким идеалам? Наша Организация является величайшим форумом, когда-либо созданным на нашей планете. Она не может допустить, чтобы ее важная роль в деле урегулирования конфликтов затмевала ее еще более важную роль в деле урегулирования ситуаций, ведущих к возникновению конфликтов. Впервые в истории человечества мы пытаемся мобилизовать в этих стенах, руководствуясь положениям Устава, все виды ресурсов, необходимых для обеспечения процветания человечества. Нельзя допустить, чтобы будущие поколения говорили о нас, что мы не смогли решить эту задачу.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи хочу поблагодарить президента Федеративных Штатов Микронезии за его заявление.

Президента Федеративных Штатов Микронезии г-на Джозефа Урусемала сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.